

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»  
Институт философии  
Кафедра лингвистики и технического перевода**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного  
языка (французского)»**

По направлению подготовки: 45.04.02 Лингвистика

- Магистерская программа: «Перевод в контексте культуры и межкультурной коммуникации»

Луганск – 2023

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» по направлению подготовки 45.04.02. Лингвистика - 54 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992

СОСТАВИТЕЛЬ:

Преп. кафедры лингвистики и технического перевода  Фоминова Г.В.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики и технического перевода 20 апреля 2023 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой

лингвистики и технического перевода  д. филол. н., проф. Клименко А.С.

Переутверждена: « \_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института \_\_\_\_\_  
«20» 04 2023 г., протокол № 7.

Председатель учебно-методической  
комиссии института философии

 Пидченко С.А.

©Фоминова Г.В., 2023 год  
© ФГБОУ ВО «ЛГУ им. В. Даля», 2023 год

## **Структура и содержание дисциплины**

### **1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе**

Цель изучения дисциплины – «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» является формирование коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления деятельности в различных сферах и ситуациях профессионального общения, что предполагает подготовку лингвиста, владеющего вторым иностранным языком как средством осуществления профессиональной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации, приобщенного к науке и культуре страны изучаемого (второго) языка, понимающего значение овладения иностранным языком для творческой научной, академической и профессиональной деятельности; развитие и совершенствование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на уровне грамматически и лексически правильно оформленной беглой речи в широком диапазоне тем повседневного, профессионального, академического и социокультурного общения.

Основными задачами изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» являются: формирование и совершенствование навыков по 4 видам устной и письменной речевой деятельности второго иностранного языка, обогащение речи студентов общественно-политической и абстрактной лексикой, сложными грамматическими конструкциями, формирование навыков написания, письменного перевода и редактирования академических текстов, познание социокультурных и этических норм поведения, этикетных формул носителей изучаемого языка.

**2. Место дисциплины в структуре ООП ВО.** Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» относится к части дисциплин, формируемой участниками образовательных отношений.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: **знания** – концептуальные положения теории перевода, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки, **умения** – применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, **навыки** – самостоятельного пополнения теоретических знаний по переводу и совершенствования приобретенных навыков перевода в процессе своего профессионального роста.

Основывается на базе дисциплин бакалавриата\специалитета: «Практикум по культуре речи второго иностранного языка», «Лингвострановедение стран второго иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Сравнительная типология», «Лингводидактика. Методика преподавания иностранного языка и

перевода в высших учебных заведениях», «Практический курс перевода второго иностранного языка».

### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Код и наименования компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов
<b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>УК 4.1.</b> Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	<p><b>Знать:</b> языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; морфологические, синтаксические и лексические особенности с учетом функционально-стилевой специфики изучаемого иностранного языка;</p> <p><b>Уметь:</b> воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; – детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и</p>

		<p>рекламного характера; вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; заполнять деловые бумаги; вести запись основных мыслей и фактов (из аудио текстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; поддерживать контакты при помощи электронной почты; оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.).</p> <p><b>Владеть:</b> системой изучаемого иностранного языка как целостной системой; грамматическими категориями изучаемого иностранного языка; способами построения простого, сложного предложений изучаемого иностранного языка.</p>
<b>ОПК-5.</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного	<b>ОПК-5.1</b> Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущее культуре изучаемого языка, соблюдает социокультурные и этические нормы	<p><b>Знать</b> правила, ценности и представления, присущие носителям изучаемого языка; правила речевого общения в социуме.</p> <p><b>Уметь</b> идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности.</p>

профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	поведения, этикетные формулы, принятые в иноязычном социуме.	<b>Владеть</b> типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации.
<b>ПК-2.</b> Способен осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке с соблюдением лексических и грамматических норм.	<p><b>ПК-2.1.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке по всем видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение).</p> <p><b>ПК- 2.2</b> Умеет осуществлять иноязычную коммуникацию с соблюдением лексических и грамматических норм изучаемого иностранного языка.</p>	<p><b>Знать:</b> лексические и грамматические нормы изучаемого иностранного языка.</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке по всем видам речевой деятельности.</p>

## 4. Структура и содержание дисциплины

### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
<b>Объем учебной дисциплины (всего)</b>	<b>540</b>	
	(15 зач. ед)	
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка дисциплины (всего)</b>		
<b>в том числе:</b>		
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	255	90
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа (курсовый проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>расчетно-графические работы, индивидуальные задания и т.п.</i> )	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>285</b>	<b>428</b>
<b>Контроль</b>	-	22
Итоговая аттестация	Экзамен, зачет	

#### **4.2. Содержание разделов дисциплины**

**ТЕМА 1.** Scènes d'intérieur. Faites comme chez vous.

**ТЕМА 2.** Les faits du logis.

**ТЕМА 3.** Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es.

**ТЕМА 4.** Ça vous chatouille ou ça vous gratouille?

**ТЕМА 5.** À votre service. Vous descendez à la prochaine?

**ТЕМА 6.** Ne coupez pas!

**ТЕМА 7.** Lèche-vitrines.

**ТЕМА 8.** Où aller diner ce soir?

**ТЕМА 9.** France. Loisirs. Cherie, qu'est-ce qu'on fait ce soir?

**ТЕМА 10.** De la scène à l'écran.

#### **4.3. Лекции не предусмотрены.**

#### **4.4. Практические (семинарские) занятия**

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1.	Faites comme chez vous. Les mots pour le dire.	3	1
2.	Le dernier salon ou l'on cause. Texte: Les offres immobilières ont un langage bien à elle.	3	1
3.	Lexique agent immobilier français.	3	1
4.	Texte: L'appartement de demain reste à inventer.	3	1
5.	Pour en savoir davantage. Maison ma douce maison. Un petit chez soi.	3	1
6.	Test.	3	
7.	Les faits du logis. Les mots pour le dire.	3	1
8.	Texte: Les roses à crédit.	3	1
9.	Texte : Produits d'entretien: la ménage se met au parfum.	3	1
10.	Pour en savoir davantage. Le temps de travail domestique.	3	1
11.	Test.	3	1
12.	Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es.	3	1

<b>13.</b>	Texte : Le Pianocktail.	3	1
<b>14.</b>	Les mots pour le dire.	3	1
<b>15.</b>	Les exercices: complétez la grille, faites correspondre les notions et leurs explications.	3	1
<b>16.</b>	Les cuisines régionales de France.	3	1
<b>17.</b>	Le dernier salon où l'on cause. Les mots du lexique.	3	1
<b>18.</b>	Texte: Perigord-Dordogne.	3	1
<b>19.</b>	Gratte-papier. Quiche Lorraine.	3	1
<b>20.</b>	Texte: La patrie du fromage.	3	1
<b>21.</b>	Texte: La patrie du fromage.	3	1
<b>22.</b>	Pour en savoir davantage. Petit nourriture. La nourriture.	3	1
<b>23.</b>	Texte: On mange à la française!	3	1
<b>24.</b>	Texte: On mange à la française!	3	1
<b>25.</b>	Test.	3	1
<b>26.</b>	Ça vous chatouille ou ça vous gratouille? Une consultation médicale gratuite.	3	1
<b>27.</b>	Les mots du lexique.	3	1
<b>28.</b>	Les mots croisés. Exercices: Remplissez les trous par les mots qui conviennent.	3	1
<b>29.</b>	Le dernier salon où l'on cause.	3	1
<b>30.</b>	Jeux de rôles. Mettez-vous en groupes et jouez les scènes.	3	1
<b>31.</b>	Texte: Femmes et tabac: une cohabitation risquée.	3	1
<b>32.</b>	Texte: Femmes et tabac: une cohabitation risquée.	3	1
<b>33.</b>	Gratte-papier. Rédiger la fiche de prévention de la grippe. Expliquez.	3	1
<b>34.</b>	Pour en savoir davantage. Texte: Santé publique.	3	1
<b>35.</b>	Texte: Santé publique.	3	1
<b>36.</b>	Test.	3	1

37.	Vous descendez à la prochaine. Identifier la nature du document.	3	1
38.	Les mots pour le dire.	3	1
39.	Le ticket. Pour valider les tickets.	3	1
40.	Texte: Pour s'orienter dans le métro parisien.	3	1
41.	Texte: Pour s'orienter dans le métro parisien.	3	1
42.	Le dernier salon où l'on cause. Le plan.	3	1
43.	Texte: Quelques lignes de bus pratiques pour circuler dans Paris.	3	1
44.	Texte: Quelques lignes de bus pratiques pour circuler dans Paris.	3	1
45.	Gratte-papier. À roller, dans Paris on dépasse les taxis.	3	1
46.	À roller, dans Paris on dépasse les taxis.	3	1
47.	Pour en savoir davantage. Texte: Circulation parisienne.	3	1
48.	Texte: Circulation parisienne.	3	1
49.	Texte: Circulation parisienne.	3	1
50.	Test.	3	1
51.	Ne coupez pas! Les mots pour le dire.	3	1
52.	Les lettres amicales.	3	1
53.	Le dernier salon où l'on cause.	3	1
54.	Le dernier salon où l'on cause.	3	1
55.	Jeu de rôles. Une cliente difficile.	3	1
56.	Texte: Pour ne pas cliquer idiot.	3	1
57.	Texte: Pour ne pas cliquer idiot.	3	1

<b>58.</b>	Texte: Pour déjouer les pièges du portable.	3	1
<b>59.</b>	Texte: Pour déjouer les pièges du portable.	3	1
<b>60.</b>	Pour en savoir davantage. Poste et télécommunications.	3	1
<b>61.</b>	Poste et télécommunications.	3	1
<b>62.</b>	Test.	3	1
<b>63.</b>	Lèche-vitrines. Les mots pour le dire.	3	1
<b>64.</b>	Le dernier salon ou l'on cause. Texte: L'art de bien vendre.	2	1
<b>65.</b>	La certe Fnac. Vous pouvez tout lui demander.	2	1
<b>66.</b>	Gratte-papier. Exercices. Observez le document et identifiez la nature du document.	2	1
<b>67.</b>	Texte: Grandes surfaces: leurs astuces pour nous faire dépenser plus.	2	1
<b>68.</b>	Texte: Grandes surfaces: leurs astuces pour nous faire dépenser plus.	2	1
<b>69.</b>	Pour en savoir davantage. Boutiques et boutiques.	2	1
<b>70.</b>	Pour en savoir davantage. Boutiques et boutiques.	2	1
<b>71.</b>	Test.	2	1
<b>72.</b>	Où aller diner ce soir?	2	1
<b>73.</b>	Où aller diner ce soir? Café indigo.	2	1
<b>74.</b>	Les mots pour le dire.	2	1
<b>75.</b>	Le dernier salon ou l'on cause.	2	1
<b>76.</b>	Texte: Faut-il brûler les fast-foods?	2	1

77.	Gratte-papier. Pour en savoir davantage.	2	1
78.	Test.	2	1
79.	Cherie, qu'est-ce qu'on fait ce soir? Les mots.	2	1
80.	Que faire aujourd'hui. Le lexique.	2	1
81.	La fêtes de la musique. Exercices. Remplissez les trous.	2	1
82.	Texte: Cirque Plume: La (belle) vie de bohème.	2	1
83.	Texte: Cirque Plume: La (belle) vie de bohème.	2	1
84.	Gratte-papier: Musées, un devoir de Réserves?	2	1
85.	Gratte-papier: Musées, un devoir de Réserves?	2	1
86.	Exercices.	2	1
87.	Pour en savoir davantage. Texte: Les Loisirs des Français.	2	1
88.	Texte: Les Loisirs des Français.	2	1
89.	Test.	2	1
90.	De la scène à l'écran. Bobigny danse à Lughnasa.	2	1
91.	Les mots pour le dire.	2	
92.	Le théâtre. Retrouvez sur image les parties du théâtre.	2	
93.	On va à l'opéra. Le lexique.	2	
94.	Programmes des cinémas.	2	
95.	Texte: Vers la fin de l'exception française?	2	
96.	Test.	2	

<b>Итого:</b>		255	90
---------------	--	-----	----

#### 4.5. Лабораторные работы не предусмотрены

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очн ая фор ма	Заочна я форма
1.	Scènes d'intérieur. Faites comme chez vous. Les fait du logis.	Темы для обсуждения	24	51
2.	Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es.	Темы для обсуждения	14	20
3.	Ça vous chatouille ou ça vous gratouille?	Темы для обсуждения	14	20
4.	À votre service. Vous descendez à la prochaine?	Темы для обсуждения	14	20
5.	Ne coupez pas!	Темы для обсуждения	14	20
6.	Lèche-vitrines.	Темы для обсуждения	14	20
7.	Où aller diner ce soir?	Темы для обсуждения	14	20
8.	France. Loisirs. Cherie, qu'est-ce qu'on fait ce soir?	Темы для обсуждения	14	20
9.	De la scene à l'écran.	Презентаци я	14	20
10.	Faites vos jeux!	Темы для обсуждения	14	20
11.	Image et son	Темы для обсуждения	14	20

12.	Les voyages forment la jeunesse.	Темы для обсуждения	15	20
13.	Attention! Un train peut en cacher un autre.	Темы для обсуждения	15	20
14.	Ça plane pour moi!	Темы для обсуждения	15	20
15.	Ça roule, Paul!	Темы для обсуждения	15	20
16.	À la belle étoile!	Темы для обсуждения	15	20
17.	À la belle étoile!	Темы для обсуждения	14	25
18.	Les voyages foment la jeunesse.	Темы для обсуждения	14	25
19.	Les faits du logis.	Темы для обсуждения	14	25
20.	Scènes d'intérieur. Faites comme chez vous.	Темы для обсуждения	14	25
Итого:			285	428

**4.7. Курсовые работы/проекты по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» не предполагаются учебным планом**

## 5. Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков, обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

*Информационные технологии:* использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

*Работа в команде:* совместная работа студентов в группе при выполнении домашних заданий по разделам 1-10.

## **6. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины:**

### **а) основная литература:**

1. Аминова А.А., Разговорный стиль и культура речи в переводных текстах / Аминова А. А. - Казань : Издательство КНИГУ, 2018. - 176 с. - ISBN 978-5-7882-2370-4 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788223704.html>. - Режим доступа: по подписке.
2. Бусурина Е.Ю., Французский язык : сборник лексико грамматических упражнений к учебнику "Echo A2" = 200 exercices pour "Echo A2" / Е.Ю. Бусурина, Е.И. Иванцова, В.В. Колесникова - М. : МГИМО, 2016. - 166 с. - ISBN 978-5-9228-1482-9 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - : URL <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922814829.html>). - Режим доступа: по подписке
3. Марковина И.Ю., Французский язык: учебник / Костина Н.В., Линькова В.Н. Под ред. И.Ю. Марковиной - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-9704-1780-5 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970417805.html> - Режим доступа: по подписке

### **б) дополнительная литература:**

1. Иванченко А.И., Грамматика французского языка: тесты и контрольные работы. / Иванченко А.И. - СПб.: КАРО, 2007. - 272 с. - ISBN 978-5-89815-981-8 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785898159818.html> - Режим доступа: по подписке.
2. Панайотти О.П., Французские глаголы в таблицах / Панайотти О.П. - СПб.: КАРО, 2013. - 112 с. - ISBN 978-5-9925-0850-5 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992508505.html>. - Режим доступа: по подписке\*

### **в) интернет-ресурсы:**

Министерство образования и науки Российской Федерации —

<http://minobrnauki.ru/>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки -

<http://obmadzor.gov.ru/>

Министерство образования и науки Луганской Народной

Республики — <https://minobr.su>

Народный совет Луганской Народной Республики — <https://nslnr.su>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов

высшего образования — <http://fgosvo.ru>

Федеральный портал «Российское образование» — <http://www.edu.ru>

Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - [http://window.edu.ru/](http://window.edu.ru)

Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов - <http://fcior.edu.ru/>

Далевский педагогический портал - [http://ped.dahluniver.ru/](http://ped.dahluniver.ru)

**Электронные библиотечные системы и ресурсы**

Электронно-библиотечная система «Консультант студента»  
<http://www.studentlibrarv.ru/cgi-bin/mb4x>

Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» -

<https://www.studmed.ru>

### **Информационный ресурс библиотеки образовательной организации**

Научная библиотека имени А. Н. Коняева -

<http://biblio.dahlurLiver.ru/>

## **7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины**

Освоение «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

### **Программное обеспечение:**

<b>Функциональное назначение</b>	<b>Бесплатное программное обеспечение</b>	<b>Ссылки</b>
Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	<a href="https://www.libreoffice.org/">https://www.libreoffice.org/</a> <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice">https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice</a>
Операционная система	UBUNTU 19.04	<a href="https://ubuntu.com/">https://ubuntu.com/</a> <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu">https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu</a>
Браузер	Firefox Mozilla	<a href="http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx">http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx</a>
Браузер	Opera	<a href="http://www.opera.com">http://www.opera.com</a>
Почтовый клиент	Mozilla Thunderbird	<a href="http://www.mozilla.org/ru/thunderbird">http://www.mozilla.org/ru/thunderbird</a>
Файл-менеджер	Far Manager	<a href="http://www.farmanager.com/download.php">http://www.farmanager.com/download.php</a>

Архиватор	7Zip	<a href="http://www.7-zip.org/">http://www.7-zip.org/</a>
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	<a href="http://www.gimp.org/">http://www.gimp.org/</a> <a href="http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8">http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8</a> <a href="http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP">http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP</a>
Редактор PDF	PDFCreator	<a href="http://www.pdfforge.org/pdfcreator">http://www.pdfforge.org/pdfcreator</a>
Аудиоплейер	VLC	<a href="http://www.videolan.org/vlc/">http://www.videolan.org/vlc/</a>

## 8. Оценочные средства по дисциплине

### Паспорт Оценочных средств по учебной дисциплине

«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка  
(французского)»

Перечень компетенций (элементов компетенции), формируемых в результате освоения учебной дисциплины (модуля) или практики

№ п/п	Код контролируемой компетенции	Формулировка контролируемой компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Контролируемые темы учебной дисциплины, практики	Этапы формирования (семестр изучения)
1	<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>УК-4.1</b>	<b>ТЕМА 1.</b> Scènes d'intérieur. Faites comme chez vous. <b>ТЕМА 2.</b> Les faits du logis. <b>ТЕМА 3.</b> Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es.	1-3
2	<b>ОПК-5</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями	<b>ОПК-5.1</b>	<b>ТЕМА 4.</b> Ça vous chatouille ou ça vous	1-3

		изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме		gratouille? <b>ТЕМА 5.</b> À votre service. Vous descendez à la prochaine? <b>ТЕМА 6.</b> Ne coupez.pas! <b>ТЕМА 7.</b> Lèche-vitrines. <b>ТЕМА 8.</b> Où aller diner ce soir? <b>ТЕМА 9.</b> France. Loisirs. Cherie, qu'est-ce qu'on fait ce soir? <b>ТЕМА 10.</b> De la scène à l'écran.	
3	<b>ПК-2</b>	Способен осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке с соблюдением лексических и грамматических норм.	<b>ПК 2.1</b> <b>ПК 2.2</b>		1-3

**Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания**

№ п/ п	Код планируемо й компетенци и (по реализуемой дисциплине)	Индикаторы достижений компетенци и (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов	Контролируемы е темы учебной дисциплины	Наименовани е учебного средства
1	<b>УК-4</b>	<b>УК-4.1</b>	Знать: языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; морфологические, синтаксические и лексические особенности	<b>ТЕМА 1.</b> Scènes d'intérieur. Faites comme chez vous. <b>ТЕМА 2.</b> Les faits du logis. <b>ТЕМА 3.</b> Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es.	Упражнения на перевод. Вопросы для обсуждения (в виде докладов и сообщений). Темы для обсуждения. Тесты. Контрольные работы.

		<p>с учетом функционально-стилевой специфики изучаемого иностранного языка;</p> <p><b>Уметь:</b> воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно политических, публицистических (медийных) и pragmatических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; – детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую информацию из pragmatических текстов справочно-информационного и рекламного характера; вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; заполнять деловые бумаги; вести запись основных мыслей и фактов (из аудио текстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; поддерживать</p>	<p><b>ТЕМА 4.</b> Ça vous chatouille ou ça vous gratouille?</p> <p><b>ТЕМА 5.</b> À votre service. Vous descendez à la prochaine?</p> <p><b>ТЕМА 6.</b> Ne coupez pas!</p> <p><b>ТЕМА 7.</b> Lèche-vitrines.</p> <p><b>ТЕМА 8.</b> Où aller dîner ce soir?</p> <p><b>ТЕМА 9.</b> France. Loisirs. Cherie, qu'est-ce qu'on fait ce soir?</p> <p><b>ТЕМА 10.</b> De la scène à l'écran.</p>	
--	--	---	---	--

			<p>контакты при помощи электронной почты; оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклотов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.).</p> <p><b>Владеть:</b> системой изучаемого иностранного языка как целостной системой; бирегматическими категориями изучаемого иностранного языка; способами построения простого, сложного предложений изучаемого иностранного языка.</p>		
2	<b>ОПК-5</b>	<b>ОПК-5.1</b>	<p><b>Знать</b> правила, ценности и представления, присущие носителям изучаемого языка; правила речевого общения в социуме.</p> <p><b>Уметь</b> идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности.</p> <p><b>Владеть</b> типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации.</p>	<p><b>ТЕМА 1.</b> Scènes d'intérieur. Faites comme chez vous.</p> <p><b>ТЕМА 2.</b> Les faits du logis.</p> <p><b>ТЕМА 3.</b> Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es.</p> <p><b>ТЕМА 4.</b> Ça vous chatouille ou ça vous</p>	<p>Упражнения на перевод. Вопросы для обсуждения (в виде докладов и сообщений). Темы для обсуждения. Тесты. Контрольные работы.</p>

3	<b>ПК-2</b>	<b>ПК-2.1</b> <b>ПК-2.2</b>	<b>Знать:</b> лексические и грамматические нормы изучаемого иностранного языка. <b>Уметь:</b> осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке. <b>Владеть:</b> навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке по всем видам речевой деятельности.	gratouille? <b>ТЕМА 5.</b> À votre service. Vous descendez à la prochaine? <b>ТЕМА 6.</b> Ne coupez.pas! <b>ТЕМА 7.</b> Lèche-vitrines. <b>ТЕМА 8.</b> Où aller diner ce soir? <b>ТЕМА 9.</b> France. Loisirs. Cherie, qu'est-ce qu'on fait ce soir? <b>ТЕМА 10.</b> De la scène à l'écran.	
---	-------------	--------------------------------	--	--	--

**Фонды оценочных средств по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французского)»**  
**Упражнения на перевод**

1. À quelle époque se passe Taction de ce fragment?
2. Qu'est-ce qui est arrivé au frère de Juliette?
3. Comment Juliette est-elle entrée dans la Résistance?
4. Par quels traits de caractère se distinguait Juliette?
5. De quelles missions était-elle chargée?
6. Comment s'assuraient les liaisons parmi les résistants?
7. Est-ce que la bonne connaissance de la ville de Lyon aidait beaucoup Juliette dans son travail clandestin?
8. Par qui était-elle poursuivie?
9. Les deux hommes que voulaient-ils apprendre?
10. Juliette sur quoi comptait-elle?
11. Comment a-t-elle réussi à échapper à ces types?
12. Juliette Noël, comme beaucoup d'autres Français, était dans la Résistance. Pourquoi?
13. Il lui fallait connaître Lyon sur le bout du doigt. Pourquoi?
14. Juliette est venue avec deux types sous les arcades de l'Opéra. Pourquoi?
15. Elle a voulu accepter un petit cadeau de la part de l'Allemand. Pourquoi?
16. Juliette devait échapper à ces deux types. Pourquoi?

17. Composez un dialogue pour parler:
  - a) de l'entrée de Juliette dans la Résistance, de sa tâche, de son caractère;
  - b) de deux types qui voulaient arrêter Juliette et son camarade.
18. Resumez le texte en suivant le plan ci-dessous:
  - a) Juliette entre dans la Résistance;
  - b) son savoir de s'orienter dans la ville de Lyon;
  - c) la demande adressée à Juliette par deux Allemands;
  - d) L'idée venue à Juliette d'aller sous les arcades;
  - e) la fuite de la jeune fille brave.
19. Exposez, en de courtes phrases, ce qu'est: l'hôtel, la ville, la poste, la gare, la mairie, le transport urbain, le transport interurbain.

1. M. Achille quel commerce pratiquait-il?
  2. Avait-il de la sévérité dans ses principes moraux et dans son caractère?
  3. En quoi consistait le sens de sa vie?
  4. Comment raisonnait-il? Pourquoi raisonnait-il de la sorte?
  5. Etait-il très travailleur?
  6. De qui a-t-il tenu le goût du travail?
  7. Avec qui et de quoi rivalisait l'industriel?
  8. Qu'est-ce qui faisait sa passion?
  9. La concurrence est-ce un mobile principal dans le commerce?
  10. M. Achille menait une vie austère. Expliquez pourquoi.
  - II. Il n'aimait pas toute conversation étrangère à la technique de son métier. Expliquez pourquoi.
  12. Il se sentait vieillir davantage le dimanche. Expliquez pourquoi.
  13. Le vieillard se refusait à tout commerce avec les étrangers. Expliquez pourquoi.
  14. Pascal Bouchet et M. Achille cherchaient à se surpasser. Expliquez pourquoi.
  15. Les deux fabricants se faisaient une guerre de tarifs. Expliquez pourquoi.
  16. Pascal Bouchet considérait l'industrie comme un sport. Expliquez pourquoi.
  17. La rivalité coutait cher aux deux maisons ennemis. Expliquez pourquoi.
- 
1. Comment Laure se préparait-elle à la recherche du travail?
  2. Où la chance l'a-t-elle favorisée?
  3. Qu'est-ce qui l'a impressionnée à l'usine?
  4. Quel rôle voulait-elle jouer? Savait-elle comment s'y prendre?
  5. Qui est venu à son aide?
  6. Qu'est-ce qu'elle espérait?
  7. Pourquoi le contremaître lui a-t-il fait peur?
  8. Et les autres ouvrières se sont-elles montrées comprehensives (indulgentes) envers Laure?

9. De quoi Laure avait-elle toujours peur?
10. Était-elle capable de rivaliser d'adresse avec les autres doubleuses de l'atelier?
11. Laure s'occupait soigneusement de sa toilette. Expliquez pourquoi.
12. Il lui fallait aller d'usine en usine. Expliquez pourquoi.
13. Elle affirmait savoir doubler. Expliquez pourquoi.
14. Elle à été froidement reçue par les femmes de l'atelier. Expliquez pourquoi.
15. Laure avait besoin de venir "ouvrir" chez Develot. Expliquez pourquoi.
16. Toutes les ouvrières avaient peur du contremaître. Expliquez pourquoi.
17. La jeune fille s'énervait en présence du contremaître. Expliquez pourquoi.
18. Qu'est-ce que la morte-saison?
19. Qu'est-ce qui a rendu Denise malheureuse?
20. Quel écriteau a attiré son attention?
21. Combien fallait-il payer la chambre?
22. Comment Denise a-t-elle expliqué à Bourras son désir de louer une chambre?
23. Comment était la chambre? Qu'est-ce qu'il y avait dedans?
24. Quels problèmes préoccupaient la jeune fille?
25. Était-il possible de trouver une place pendant la morte-saison?
26. Qu'est-ce qui a compliquée davantage la situation de Denise?
27. Qui l'a secourue?
28. Bourras avait-il beaucoup de cœur?
29. On a poussé Denise dehors. Expliquez pourquoi.
30. Denise est restée sans argent. Expliquez pourquoi.
31. Bourras n'employait plus d'ouvrières. Expliquez pourquoi.
32. Bourras proposait des chambres à louer. Expliquez pourquoi.
33. Denise a accepté la chambre proposée par Bourras. Expliquez pourquoi.
34. Bourras a aidé Denise et lui a donné du travail. Expliquez pourquoi.
35. Denise n'était pas assurée matériellement. Expliquez pourquoi.
36. Les dépenses de consommation à quoi sont-elles consacrées?
37. Qui était le dernier consultant? Comment était-il?
38. Le médecin qu'attendait-il de son patient?
39. Le médecin qu'a-t-il dit au paysan?
40. Quelle était sa réponse?
41. De quoi avait-il besoin pour bien diagnostiquer le patient?
42. Quel examen médical a été entrepris par le médecin?
43. A-t-il découvert quelque chose d'anormal?
44. Qu'est-ce qui a attiré l'attention du médecin?
45. Quelle maladie le médecin a-t-il découverte?
46. Comment le paysan a-t-il réagi à cette découverte?
47. De quoi le médecin était-il étonné (ahuri)?
48. Le paysan est venu consulter juste ce médecin. Expliquez pourquoi.
49. Le consultant se taisait. Expliquez pourquoi.

14. Le médecin a prié le paysan de le mettre sur la voie. Expliquez pourquoi.
15. Il a entrepris un examen minutieux du patient. Expliquez pourquoi.
16. Le docteur était surpris en auscultant la moitié supérieure du corps de ce vieux paysan. Expliquez pourquoi.
17. Le paysan n'était pas contrarié d'avoir appris qu'il avait de l'eczéma. Expliquez pourquoi.

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «перевод текстов и их редактирование»**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Перевод выполнен на высоком уровне (90-100% адекватности перевода)
4	Перевод выполнен на среднем уровне (75-89% адекватности перевода)
3	Перевод выполнен на низком уровне (50-74% адекватности перевода)
2	Перевод выполнен на неудовлетворительном уровне (менее чем 50% адекватности перевода)

### **Вопросы для устного обсуждения (доклад, сообщение)**

1. Que pressentait le narrateur?
2. Possédait-il l'art de “jouer des coudes” pour s'avancer dans la société?
3. Que lui conseille son ami Fontanet?
4. À quels examens les deux ami? ont-ils assisté?
5. Qu'est-ce qui a déplu au narrateur à l'examen de droit?
6. Trouvez-vous admissible la façon dont les examinateurs faisaient passer l'examen?
7. Qu'est-ce qu'il y avait de comique à l'examen à la Faculté de Médecine?
8. Le narrateur avait-il le choix bien arrêté après avoir vu les examens?
9. Qu'est-ce qui l'a fait renoncer au projet de devenir médecin ou de faire son droit?
10. Le soin de son avenir rendait très inquiet le narrateur. Expliquez pourquoi.
11. Il fallait jouer des coudes pour s'avancer. Expliquez pourquoi.
12. Fontanet a emmené son ami à la Faculté de Droit. Expliquez pourquoi.
13. La carrière de juriste n'a pas tenté l'auteur. Expliquez pourquoi.
14. Il convenait de créer une atmosphère de bienveillance à l'examen. Expliquez pourquoi.
15. Le narrateur a abandonné à jamais le projet de devenir médecin. Expliquez pourquoi.
16. Le don de la parole est si nécessaire pour ceux qui veulent faire leur droit. Expliquez pourquoi.

1. Louis Pasteur était-il médecin?

2. Qu'est-ce qui l'a poussé à la recherche d'un moyen pour lutter contre la rage?
3. Qu'a-t-il découvert pour combattre cette maladie?
4. Comment vérifiait-il l'efficacité de son vaccin?
5. Qu'est-ce qui s'est passé avec le petit Josephe Meister?
6. Qu'a-t-on recommandé à ses parents?
7. Avec quel médicament Pasteur a-t-il traité le malade?
8. La découverte de Pasteur ou a-t-elle été reconnue publiquement?
9. Pasteur a-t-il gagné la reconnaissance de toute l'humanité?
10. Quels mots a-t-il adressés aux jeunes savants?
11. On a traité au fer rouge le mordu par un loup enragé. Expliquez pourquoi.
12. Une scène terrible vue dans l'enfance était restée pour toujours dans la tête de Pasteur. Expliquez pourquoi.
13. Il a décidé de se consacrer tout entier à la science. Expliquez pourquoi.
14. Pasteur avait besoin de Jules Vercel. Expliquez pourquoi.
15. Il voulait commencer ses expériences sur lui-même. Expliquez pourquoi.
16. Le cas de Meister est entré dans l'histoire de la médecine. Expliquez pourquoi.
17. Toute l'humanité est reconnaissante à Louis Pasteur. Expliquez pourquoi.
18. La recherche médicale doit toujours continuer. Expliquez pourquoi.
19. Quel est le rôle de l'État dans ce système?
20. Existe-t-il une initiative privée en matière de médecine?
21. Y a-t-il des cliniques privées? Et des centres hospitaliers universitaires?
22. Où forme-t-on les médecins dans notre pays? Et les paramédicaux?
23. Est-ce que leurs effectifs répondent aux besoins sanitaires de la population? Et les effectifs paramédicaux?
24. Comment lutte-t-on contre les fléaux sociaux?
25. Que pouvez-vous dire sur le développement des services de médecine préventive?
26. Le problème de la consommation de médicaments a-t-il lieu dans notre pays?
  
1. Qui était Pierre Douche? Et Paul-Emile Glaise?
2. Étaient ils connus dans le monde artistique?
3. Que Glaise pensait-il de son ami? Et de sa peinture?
4. Qu'est-ce qu'il a exigé de lui?
5. L'homme, d'après Glaise, que représentait-il?
6. Comment voyait-il le portrait d'un colonel? Et celui d'un industriel?
7. Quelle proposition a-t-il faite à Douche?
8. Douche était-il sur de l'entreprise du romancier?
9. Pour réussir, quel conseil devait suivre Douche?
10. Le peintre a-t-il tenté la chance?
11. Comment s'achevait le vernissage de l'Exposition Douche?
12. Quelle était la réaction de Douche à l'admiration générale?
13. Qu'est-ce qui s'est passé entre les amis après la fermeture de

l'exposition?

14. Glaise voulait-il vraiment aider son ami à réussir?
  15. Glaise n'était pas content de son ami. Expliquez pourquoi.
  16. Il était certain que Douche n'arriverait jamais à réussir. Expliquez pourquoi.
  17. Le romancier a fait son ami renouveler sa manière. Expliquez pourquoi.
  18. Douche a accepté la proposition de l'écrivain. Expliquez pourquoi.
  19. Paul-Emile a dit qu'ils "les avaient eus". Expliquez pourquoi.
  20. Pierre Douche a traité Glaise d'imbécile. Expliquez pourquoi.
  21. Quelles sont les tendances actuelles du développement de la culture?
  22. À qui incombe la protection du patrimoine culturel national?
  23. Combien de musées compte-t-on? Quels musées sont les plus connus?
  24. Que pouvez-vous dire du développement du théâtre?
1. Lesquels parmi les revues et journaux jouissent d'une grande popularité?
  2. De combien de chaînes dispose la radio nationale? Comment fonctionne-t-elle?
  7. Quelles sont les fonctions de la radio régionale?
  8. Combien de chaînes TV y a-t-il actuellement chez nous?
  9. Y a-t-il des chaînes privées?
  10. Qui finance les chaînes TV?

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «доклад, сообщение»**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на высоком уровне (студент в полном объеме освоил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.).
4	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.).
3	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.).
2	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на неудовлетворительном уровне или не предоставлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.).

### **Темы для обсуждения**

#### **Тема1. Vie sociale.**

Demain soir, vous devez dîner avec des amis. Voici des sujets que vous aborderez.

1. Anecdotes de voyages.
2. Cuisine.

3. Films que vous avez appréciés.
4. Goûts musicaux.
5. Jardinage.
6. Loisirs.
7. Passions.
8. Rêves et projets personnels.
9. Situations cocasses que vous avez vécues.
10. Spectacles auxquels vous avez assisté.
11. Sports.
12. Talents.
13. Vos connaissances sur un sujet particulier.
14. Accomplissements.

### **Tema 2. Vie sociale (continuation).**

1. J'aime rencontrer de nouvelles personnes. Comment rencontrer de nouvelles personnes, où les rencontrer?
2. Réfléchis à des solutions possibles: On m'a choisi pour participer à la pièce de théâtre de l'école, mais je dois apprendre un texte et je n'ai pas beaucoup de temps. Comment apprendre mon texte?
3. Comme l'alcool affecte l'humeur, il exerce également une influence sur les relations avec les autres. Les effets peuvent être aussi bien positifs que négatifs selon la quantité absorbée et la situation. Donnez des descriptions brèves: de gai et exubérant à tendu et agressif; de légèrement désinhibé à presque blessant; d'un «bavardage agréable» à un «radotage interminable»; d'une plus grande confiance en soi à de l'agressivité.

### **Tema 3. Éducation.**

1. Éducation en France et en Russie.

### **Tema 4. Emploi.**

1. Les causes du problème de l'emploi et d'un taux de chômage importants.
2. Des informations pratiques pour l'avenir et la recherche de nouvelles opportunités;
  - la rédaction de CV et de lettres de motivation;
  - le décryptage d'annonces;
  - la préparation à l'entretien d'embauche;
  - bilans de compétences\*;
  - la création d'un profil sur les réseaux professionnels;
  - le réseautage;

### **Tema 5. Environnement et Santé.**

1. La notion de santé publique.
2. Qualité de l'air et de l'eau, de son habitation et de son quartier, proximité d'espaces verts.
3. Santé pratique des conseils utiles au quotidien pour prendre soin de sa

santé et de celle de ses proches. Quels produits avoir toujours dans sa trousse à pharmacie?

### **Тема 6. Loisirs (Culture et Tourisme).**

1. Les musée de Paris.
2. Les musées de Moscou.
3. Les sports.
4. Les voyages et les vacances.
5. Dire ce qu'on aime, parler de ses goûts.
6. Les fêtes de janvier à décembre.
7. Cuisine et gastronomie.

### **Тема 7. Media.**

1. Pays francophones, les médias francophones (presse écrite, radios et télévisions).
2. L'influence des médias sur la société.
3. Comment produire des contenus de bonne qualité et trouver la rentabilité?
4. La crise des médias.

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «доклад, сообщение»**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на высоком уровне (студент в полном объеме освоил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.).
4	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.).
3	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.).
2	Доклад (сообщение) предоставлен(о) на неудовлетворительном уровне или не предоставлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.).

### **Вопросы к контрольным работам**

1. Expliquez l'emploi de l'article défini et indéfini.
2. Expliquez l'emploi de l'article devant les noms propres.
3. Expliquez l'emploi de l'article devant les noms géographiques. Omission de l'article.
4. Expliquez la place des pronoms compléments; place de deux pronoms. Pronoms personnels toniques.

5. Expliquez l'emploi du Passé surcomposé. Passé antérieur. Passé immédiat dans le passé.

6. Résumez des principales valeurs des temps de l'indicatif (temps du passé): le passé composé, l'imparfait, le plus-que-parfait, le passé simple, le passé immédiat

7. Conditionnel présent. Conditionnel passé. Conditionnel passé 2e forme.

8. Subjonctif dans les propositions indépendantes. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. Concordance des temps du subjonctif.

9. Participe présent. Adjectif verbal. Gérondif

10. Participe passé composé. Participe passé. Accord du participe passé. Participe passé suivi d'un infinitif.

11. Formation des adverbes. Degrés de comparaison des adverbes. Adverbes de quantité et d'intensité. Place de l'adverbe.

12. Forme interrogative.

13. Proposition de condition.

14. Discours indirect. Question indirecte.

15. Proposition infinitive. Mise en relief. Segmentation

16. Proposition participe absolue.

17. Proposition simple. Termes essentiels et secondaires de la Proposition. Place du sujet. Accord du verbe avec le sujet.

18. Phrase composée. Phrase de coordination et de subordination.

Proposition subordonnée circonstancielle de cause, de comparaison. Ponctuation.

## **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «контрольная работа»**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Контрольная работа выполнена на высоком уровне (правильные ответы даны на 90-100% вопросов/задач).
4	Контрольная работа выполнена на среднем уровне (правильные ответы даны на 75-89% вопросов/задач).
3	Контрольная работа выполнена на низком уровне (правильные ответы даны на 50-74% вопросов/задач).
2	Контрольная работа выполнена на неудовлетворительном уровне (правильные ответы даны менее чем на 50%).

### **Тесты**

#### **Тест 1**

1. Ni l'un ni l'autre ne (souhaiter — imparfait) rompre le peu de liens rétablis. Ni l'un ni l'autre, d'ailleurs, ne (savoir — imparfait) de quoi parler.

2. Aucun d'eux ne (voyager — plus-que-parfait) aussi loin.

3. Un groupe d'ouvriers se tenir — imparfait) en silence devant les portes fermées. 4. Je te demande de ne rien faire avec le notaire, papa. Ni Alexandre, ni moi ne (avoir présent) de fortune personnelle.
5. La leçon terminée, une petite escorte d'étudiants le (reconduire — passé simple) jusqu'à la sortie.
6. Tant d'attention (laisser — présent) prévoir quelque demande d'argent.
7. Ce (être — présent) vous qui (souffrir — passé composé) le plus.
8. Cette année mon ami et moi (se présenter — futur simple) au bureau de vote avec nos cartes d'électeur.
9. La plupart du personnel (être — imparfait) en vacances.
10. La plupart des villes (connaître — présent) des difficultés de circulation.

### Text 2

1. Il plaisait beaucoup à ... femmes et, leur attachant moins d'importance qu'à ... musique, il les traitait avec ... indulgence moqueuse.
2. C'est à ... Nice, dans ... coulisses de ... salle de concert, qu'elle apparut sous prétexte de le complimenter.
3. En ce temps-là, je rencontrais souvent, à ... terminus déserts, à ... arrêts de tramway, dans ... allée ... jardin botanique ou en ... endroits plus saugrenus, ... héros dont je ne connaissais ni ... nom, ni ... visage.
4. Il y avait ... heures qu'ils roulaient et ... fatigue avait éteint toute vie dans ... voiture lorsque ... cris retentirent au dehors.
5. Il prit ... vieille casserole et alluma ... petit feu de copeaux de bois. Il fit rechauffer ... café qu'il avait apporté dans ... bouteille. ... verre circula de main en main. A chaque fois, Esposito versait ... café déjà sucré. Ensuite, il buvait ... reste du café à même la casserole brûlante, avec ... clappements de lèvres et ... jurons,
6. Dans ... cour, ils tombèrent sur Carole qui rangeait ... voiture. Il lui présenta Danielle. Carole gratifia ... jeune fille de ... sourire bienveillant et s'éloigna mince, légère, dans ... manteau de léopard.
7. Il tourna ... clef dans ... serrure. ... silence qui venait de ... pièces vides le réconforta.
8. ... fois par mois, sa vaisselle terminée, elle s'installait dans ... cuisine, et ... plume au poing, ... lunettes sur... bout du nez, ... lèvres crispées, rédigeait ... lettres de quatre pages à ... nombreuse parentaille bretonne qui, du reste, ne lui répondait jamais.

### Text 3

1. ... vous aurez terminé, vous me préviendrez.
2. ... étrange ... soit cette musique, elle m'est cependant agréable.
- 3.. ... la pluie tombera, nous ne pourrons sortir.
4. Allez jouer dans le jardin, ... la pluie a cessé.
5. Le chien vient aboyer à la porte ... on lui ouvre.

6. Agissez ... tous soient contents.
- 7.. .. il soit parti en retard, il a réussi à me rejoindre.
- 8 .... étonnant... cela paraisse, je ne me suis aperçu de rien.
9. Il doit tout ignorer encore de la nouvelle,... vous n'avez eu l'imprudence de la lui apprendre.
- 10.. ... on fait son lit, on se couche.

#### **Tect 4**

1. ... on se rapprochait de Paris, ... la circulation se ralentissait sur l'autoroute.
2. Je n'irai pas aux cours ... que je n'ai pas fait mes devoirs.
3. Il parlait lentement, d'une voix triste, mais ferme, ... il avait depuis longtemps préparé ce qu'il disait.
4. S'il travaille ... il mange, ce sera un rude travailleur.
5. Sa patience ... sa modestie étaient connues de tous.
6. Lui... sa femme préfèrent la mer à la montagne.
7. Il se jeta sur lui ... , l'épervier sur sa proie.
8. Cette voiture va ... vite ... la mienne.
9. Il est ... bête ... méchant.
- 10.. ... vous venez, et ... on pense à vous.

#### **Tect 5**

1. On dirait un vieillard, ... il n'ait pas cinquante ans.
- 2 .... il eut les yeux fixés sur ses enfants, son regard était ailleurs.
3. ... soient les difficultés, nous saurons les surmonter.
4. ... adroit ... tu sois, tu ignores tout du métier.
5. Il faut vous habiller ... vous ne craignez ni le froid ni la pluie.
6. Je suis sorti ... il s'en aperçoive.
7. Ils sont partis ... personne le sache.
8. Je renonce à obtenir de vous ce soit de raisonnable.
9. En marchant il racontait à ses petits des contes ... ils, en écoutant, oubliassent leur fatigue.
10. Son désespoir fut ... terrible ... ses cheveux devinrent blancs en un mois.
- I. ... malin ... il soit, il ne se tirera pas de cette situation.

#### **Tect 6**

1. Il se coucha, ... il ne put trouver le sommeil.
2. Enfin le vieux parut, ... ils partirent ensemble.
3. Le petit lui serrait la main très fort, ... il avait peur de le perdre.
4. Une dame entra. Elle n'était plus jeune; et ... , elle portait une robe claire avec des manches larges.
5. Elle remit en ordre ses cheveux ... son visage reprit une expression ordinaire.
6. Jean-Marc reprit le roman policier ... il le referma aussitôt. Alors il ferma ses paupières ... tenta de ne penser à rien.

7. Cyril fêtait son vingt-sixième anniversaire, ... le champagne coulait à flots.
8. ... je l'ai vu , ... je l'ai entendu.
9. Je ne crois pas qu'il vienne ... qu'il pense à venir.
10. J'ai tort ... j'ai raison.
11. Il ne bougea pas honteux de sa faiblesse, ... il la détestait en ce moment.
12. Ou la maladie vous tuera,... le médecin, ... ce sera la médecine.

### Text 7

1. Ce qui lui paraissait inimaginable, devenait possible tout à coup.
2. Qui va à la chasse perd sa place.
3. Mon désir le plus ardent est que vous soyez heureux.
4. Il m'a écrit qu'il reviendrait dans quelques jours.
5. Vous ne devez pas vous plaindre de ce qu'on vous a fait.
6. Elle l'avait suppliée de rester, sans doute pour lui montrer ce répétiteur de russe dont elle parlait toujours avec enthousiasme.
7. Quand elle était partie, il se recouchait et fermait les yeux.
8. Comme les voyageurs n'avaient plus rien à faire, les curieux rien à voir, tons s'en allaient peu à peu.
9. Quoi qu'il arrive, je reste.
10. Il a fait tout son possible pour que la paix soit rétablie.
11. Il ne garda que sa secrétaire de façon que la maison conserve un semblant d'existence.
12. Un bouquin n'avait de prix à ses yeux qu'à condition qu'il soit introuvable.
13. On sentait de partout l'ennemi monter, de même qu'on sent monter l'orage.

### Text 8

1. C'est moi qui (avoir) peur de l'examen.
2. C'est nous qui (s'occuper) de cette affaire.
3. Ce n'est pas moi qui (dire) cela, c'est vous.
4. C'est toi qui (s'adresser) à notre professeur.
5. Ce sont eux qui (être) bien unis dans la famille.
6. C'est vous qui (devoir) aller l'accompagner à la gare.
7. C'est toi qui (arriver) le dernier.
8. C'est moi qui (se dépêcher) de revenir à la maison.
  
1. L'une et l'autre (venir - passé composé) en retard.
2. Ni lui ni elle ne le (savoir - présent).
3. L'une et l'autre marque d'aspirateur (se valoir - présent).
4. La plupart (penser - présent) qu'elle a raison.
5. Une foule d'idées lui (venir - passé composé) à la tête.
6. Un grand nombre d'étudiants (faire - présent) des fautes dans l'emploi des prépositions.
7. Est-ce vous qui (écrire - passé composé) cet article?

8. Les monuments, les pares, les musées, tout me (intéresser - présent) dans votre ville.

### Tect 9

1. Vous et moi (rester) ici à attendre ses nouvelles.
2. Peu s'en (plaindre).
3. Beaucoup (etre) sensibles à cette augmentation.
4. La plupart des villes (connaître) des difficultés de circulation.
5. Plus de la moitié des étudiants (prendre part) à cette conférence.
6. L'un et l'autre (passer) déjà une épreuve.
7. L'un ou l'autre (venir) me chercher à l'aéroport.
8. Ni le docteur ni Therese ne (rire) de ma plaisanterie.
9. Beaucoup ne (se décider) pas à lui riposter.
10. Des élèves, la plupart nouveaux venus, (chercher) leur classe.

### Tect 10

1. C'est beau.
2. Beaucoup le pensent mais peu le savent.
3. Elle employa toute la fin de cette après-midi à faire le ménage.
4. Qui vivra verra.
5. La femme de chambre le reconnut.
6. Se croire un personnage est fort commun en France (La-Fontaine).
7. Il ne s'agissait pas de trahir un ami.
8. J'ai pris les joumaux chez mon ami. Les miens ont été laissés à la maison.
9. Tout en lui temoignait d'une nervosité qui ne lui était pas habituelle.
10. Qui court deux lièvres n'en prend point.
11. Lequel est le plus studieux?
12. Chacun se taisait: on avait peur.
13. La tulipe et la rose sont deux fleurs très belles, mais celle-ci exhale un parfum délicieux, tandis que celle-là est sans odeur.
14. Ça ne te regarde pas.
15. Quelqu'un serait entré dans ma chambre en mon absence.

### Tect 11

1. Je n'ai plus le temps de réfléchir.
2. Le petit poisson deviendra grand.
3. Promettre n'est pas tenir.
4. J'ai mis d'un côté mes livres.
5. Il a de la chance.
6. Il devait fiancer sa fille.
7. Il paraissait triste.
8. Puis-je vous aider en quelque chose?
9. Il y avait quelque chose dans son regard.
10. Personne ne peut bouger.

## **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «тесты»**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Тесты выполнены на высоком уровне (правильные ответы даны на 90-100% тестов)
4	Тесты выполнены на среднем уровне (правильные ответы даны на 75-89% тестов)
3	Тесты выполнены на низком уровне (правильные ответы даны на 50-74% тестов)
2	Тесты выполнены на неудовлетворительном уровне (правильные ответы даны менее чем на 50% тестов)

## **Оценочные средства для промежуточной аттестации (экзамен)**

### **Oral topics**

1. L'Organisation des Nations Unies.
2. La violence dans la société moderne.
3. Paris: histoire, curiosités.
4. Le régime politique en France.
5. L'éducation.
6. Sports, Jeux Olympiques.
7. France: situation géographique, économique, politique.
8. Santé, médecine, sécurité sociale.
9. Francophonie, pays francophones.
10. Enseignement (Russie, France).
11. Calendrier français (fêtes, événements, traditions).
12. Tourisme, transports, voyages.
13. Cuisine française.
14. France: arts (peinture, sculpture, architecture), musées, théâtres, cinéma, musique.
15. Jeunesse et société.

### **Grammaire**

1. Expliquez l'emploi des formes verbales en -ant. Participe présent. Adjectif verbal. Gérondif. Proposition infinitive. Mise en relief. Segmentation.
2. Expliquez l'emploi du Participe passé composé. Proposition participe absolue. Participe passé. Accord du participe passé. Participe passé suivi d'un infinitif. Participe passé des verbes pronominaux.
3. Expliquez l'emploi de l'Infinitif. Adjectif. Féminin des adjectifs. Pluriel des adjectifs en -al. Accord de l'adjectif. Place de l'adjectif épithète. Degrés de comparaison des adjectifs.

4. Expliquez l'emploi de l'Adverbe. Forme des adverbes. Formation des adverbes. Degrés de comparaison des adverbes. Adverbes de quantité et d'intensité. Place de l'adverbe.
5. Expliquez l'emploi de Particle. Emploi de Particle défini. Emploi de Particle indéfini. Emploi de Particle devant les noms propres. Emploi de Particle devant les noms géographiques. Répétition de Particle. Omission de Particle.
6. Expliquez l'emploi des Prépositions, Emploi de certaines prépositions.
- 7. Expliquez les Termes essentiels de la proposition. Termes secondaires de la proposition. Place du sujet. Accord du verbe avec le sujet.
8. Phrase composée. Phrase de coordination. Phrase de subordination. Proposition subordonnée circonstancielle de cause. Proposition subordonnée circonstancielle de comparaison. Ponctuation.

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству промежуточный контроль («экзамен»)**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
отлично (5)	Студент глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.
хорошо (4)	Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.
удовлетворительно (3)	Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно четкие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в излагаемых материалах.
неудовлетворительно (2)	Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы.

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)